SDL TRADOS - PAST EXPERIENCES, PRESENT POSSIBILITIES AND FUTURE EXPECTATIONS
Thursday 22 January 2015

"Voice Recognition (Portuguese and English) and CAT Tools for translation and PEMT"

Joana Bernardo, Isabel Rocha and David Hardisty

What equipment are we using?

Apple Mac computer

OS X Yosemite (10.10) – comes with computer

This includes Dictation into PT-PT and PT-BR – comes with computer

Internal Microphone – comes with computer*

[Parallels Desktop® 10 for Mac](#)

Dragon Naturally Speaking 13 (PC)

Windows e.g. 7 or 8 or 8.1

Microsoft Office (Mac or PC side)

SDL Trados 2014/MemoQ 2014 R2 etc.

Optional: External Microphone

What equipment are we using?

Apple Mac computer

Computers always changing. As at January 2015 suggest:

8 Gb RAM minimum

If you have the money, spend it on Memory and CPU

Mac Minis do not have internal microphones so you would need an external microphone.

What equipment are we using?

Parallels Desktop 10 for Macs

http://www.parallels.com/eu/products/desktop/

This allows use to run Windows PC software on you MAC

And at the same time use MAC features.

(https://www.youtube.com/watch?v=iK9Z_Odw4H4)

In our case, we can dictate in Portuguese (a Mac feature) and use PC translation software such as SDL Trados or MemoQ and the Portuguese text will appear in the PC program.

Dragon Naturally Speaking

Available for PC (currently version 13) and for Mac

Dragon Naturally Speaking 13 (PC)
Dragon Dictate for Mac v. 4 (Mac)

Please note these versions are NOT currently available for Portuguese.

Optional: External Microphone
A good microphone makes a considerable difference to quality

FlexyMike Single Ear (SE)

SpeechMatic USB MultiAdapter
https://www.speechware.be/

Optional: External Microphone

http://www.knowbrainer.com

[Microphones by Type](http://www.knowbrainer.com)